

В Институте Пушкина начинает работу Научно-методический центр по русскому языку для детей

22.10.2019

В [Институте Пушкина](#) начинает свою работу Научно-методический центр образовательных ресурсов по русскому языку для детей.

О том, какие задачи стоят перед центром, рассказывает ректор **Мargarита Русецкая**.

– Сегодня Институт Пушкина не только обучает русскому языку граждан 126 стран мира, но и является экспертной площадкой по русскому языку. С 2013 года институт выполняет роль координационного центра крупных государственных федеральных и международных программ, направленных на продвижение русского языка за рубежом. Более полувека неизменной миссией Института Пушкина остаются сохранение и продвижение русского языка в России и за рубежом. Поэтому одним из приоритетных направлений нашей деятельности является сохранение и утверждение полноценного билингвального статуса детей наших соотечественников за рубежом.

За пять лет усилиями сотрудников нашего института была создана и успешно включена в работу русских образовательных центров за рубежом система тестирования на уровень владения русским языком для детей-билингвов. В июне 2019 года в пятый раз была проведена экзаменационная сессия тестирования детей-билингвов по русскому языку, в которой приняли участие школьники из Германии, Швейцарии, Нидерландов, Испании, Италии, Австрии, Норвегии, Франции и Бельгии. Хорошие результаты экзаменационной сессии порадовали нас и наших коллег.

Важно отметить, что сегодня эта система обеспечена учебными программами, электронными обучающими ресурсами, разнообразными дистанционными курсами методической поддержки. Огромное достоинство нашей системы состоит в том, что она позволяет оптимизировать образовательный процесс: дать объективную оценку достижений учащихся-билингвов на основе единых измерительных материалов, создать у них мощную мотивационную базу для дальнейшего изучения русского языка, русской литературы и культуры.

– Margarита Николаевна, какие первоочередные задачи стоят перед вновь созданным центром?

– Начнём с учебно-методического сопровождения наших программ. Пока еще многие темы, прежде всего грамматические, не обеспечены учебным материалом. В ближайшие планы входит разработка необходимых учебных материалов в форме электронных ресурсов сайта или на бумажных носителях в полном соответствии с содержанием программ. Это большая и серьёзная работа, которая будет осуществляться в сотрудничестве с нашими зарубежными партнёрами.

Количество школ, вовлечённых в проект по подготовке к сертификационному тестированию по русскому языку наших маленьких соотечественников за рубежом, увеличивается с каждым годом. А это значит, что увеличивается количество вопросов учебно-методического характера. Грамотные и точные ответы на эти вопросы должны звучать на вебинарах, курсах повышения квалификации и научно-практических семинарах.

Весьма серьёзным и на сегодня мало разработанным направлением научных исследований, является проблема логопедических отклонений различного рода у детей-билингвов, речевое развитие которых происходит в условиях ограниченной русскоязычной среды.

Всё чаще мы встречаемся со специфическим феноменом речевого развития усыновлённых детей из России.

Для ответов на многие вопросы следует обращаться к логопедам, психологам. Предполагается организация на постоянной основе консультации специалистов для родителей детей-билингвов.

Поскольку маленькие билингвы начинают посещать русские образовательные центры за рубежом с раннего возраста (3-4 года), планируется уделить особое внимание дошкольному языковому образованию.

И, безусловно, наш [сайт «Русский язык для наших детей»](#) нуждается в постоянном обновлении. Этот сайт весьма популярен и востребован не только за рубежом, но и в России для языкового образования детей из семей мигрантов. Наша постоянно растущая аудитория всегда может рассчитывать на помощь Института Пушкина и нашего Научно-методического центра образовательных ресурсов по русскому языку для детей.

Каких детей называют билингвами?

Как система тестирования помогает сохранить и развить у ребенка русскую речь? Рассказывает

руководитель Научно-методического центра образовательных ресурсов по русскому языку для детей
Ольга Каленкова.

– Согласно классическому определению, билингвы – это люди, одинаково свободно владеющие двумя языками. Однако сегодня из-за изменения миграционной карты мира идеальная картина абсолютно равноправного существования двух языков в сознании уступает место более гибким и многокомпонентным характеристикам двуязычной личности. В современной интерпретации билингвизма отсутствует требование абсолютно свободного владения обоими языками. При таком подходе вполне допустимо утверждение, что человек, просто проживающий в полилингвальной среде, уже является билингом.

Но, на наш взгляд, сколько бы не велось споров на эту тему, сколько бы не высказывалось противоположных суждений, обучение детей наших соотечественников за рубежом должно быть ориентировано на формирование настоящих билингов.

Речь идёт о сбалансированном билингвизме, который предполагает: регулярный контакт с двумя языками в естественной речевой среде; одинаково хорошо развитые навыки письменной и устной речи; наличие фоновых знаний (социокультурная компетенция).

Однако наш многолетний опыт сотрудничества со школами русского языка более чем в десяти странах Европы, показал, что языковая ситуация наших маленьких соотечественников за рубежом далеко не всегда соответствует перечисленным выше критериям.

- Можно ли в этом случае назвать таких детей билингвами?

– Да, можно, хотя не всегда и не полностью они соответствуют критериям и определениям билингвальной личности, но причина этого несоответствия состоит в том, что они ещё только дети, дети-билингвы, речевое развитие которых находится в процессе своего становления в весьма непростых условиях.

И во многом именно от нас зависит, насколько успешно сложится их языковая история. С целью сохранения у наших маленьких соотечественников полноценного владения русским языком в институте создан комплекс «Общеразвивающих образовательных программ по русскому языку, литературному чтению и страноведению для русскоязычных учащихся-билингов». Конечная цель обучения по этим программам – формирование у детей-билингов полноценной системы средств речевого общения в рамках повседневной и учебной коммуникации, гармоничное развитие навыков устной и письменной речи, а также формирование социокультурной компетенции, как неотъемлемой составляющей сбалансированного двуязычия. Для некоторых программ уже существует практически полное учебно-методическое оснащение. Для других предусмотрено частичное учебно-методическое сопровождение на сайте «Русский язык для наших детей».

- Кому адресован этот сайт? Каковы его задачи?

[Этот сайт](#) предлагает широкий спектр образовательного интерактивного материала для индивидуальных и коллективных занятий русским языком в школе и дома и является верным помощником всем, кто хочет обучать или обучаться русскому языку, то есть родителям, педагогам и, конечно, самим детям от 5 лет.

Однако далеко не все темы, рекомендуемые к изучению по программам, обеспечены конкретным учебным материалом на «страницах» нашего сайта. Именно над этим мы сейчас работаем. Наша задача – снабдить любую тему программы сноской на электронный ресурс, содержащий соответствующий учебный материал, как это сделано сегодня с литературным чтением и страноведением. А пока программы по русскому языку могут помочь рационально распределить учебное время между наиболее актуальными грамматическими темами и презентовать их по возможности на функциональной основе.

Наши «Общеразвивающие образовательные программы по русскому языку, литературному чтению и страноведению для русскоязычных учащихся-билингов» самым тесным образом связаны с нашей Системой сертификационного тестирования по русскому языку детей-билингов,

- Что представляет собой эта система тестирования?

– Прежде всего, эта система детского сертификационного тестирования. А это значит, что она ориентирована на возрастные психофизические особенности развития ребенка, а, следовательно, и его когнитивные возможности. Одновременно с этим учитывается специфика развития и формирования языковой личности ребенка-билинга (носителя русского языка) в условиях ограниченной речевой среды. Тестовые задания в своем содержании отражают особенности детского восприятия окружающего мира и учитывают актуальные области коммуникации для каждой возрастной группы. Способы и формы проверки языковых и речевых компетенций соответствуют возрастным особенностям ребенка. Преобладают игровые задания, отсутствуют тестовые матрицы

(все тесты выполняется непосредственно в экзаменационных тетрадях).

По структуре система тестирования детей-билинггов включает четыре уровня, которые соотносятся с возрастом ребёнка следующим образом:

A1 – 7+ лет; A2 – 9+ лет; B1 – 11+ лет; B2 – 13+ лет.

Как видно, фиксируется только нижняя возрастная граница. Любой билингв школьного возраста может выбрать уровень по силам.

- С этого учебного года начало функционировать дистанционное тестирование детей-билинггов. В чём его преимущество?

Действительно мы разработали дистанционные тесты для детей-билинггов на уровни владения русским языком B1 и B2 и уже приняли первые заявки. Это тестирование осуществляется в онлайн режиме с использованием компьютерных технологий на базе разработанной Институтом Пушкина информационной системы тестирования. Такая форма значительно сократит финансовые затраты и обеспечит более широкий доступ соискателей к грамотной и объективной оценке их знаний.

- В результате тестирования дети получают сертификат нашего института?

Все соискатели, успешно прошедшие тестирование, получают сертификат, который подтверждает определённый уровень владения русским языком. Это безусловное личное достижение каждого ученика и мощная мотивационная база для дальнейшего изучения русского языка, русской литературы и культуры.

Наша система тестирования является значимым фактором оптимизации учебного процесса и позволяет:

- регламентировать учебную деятельность русских школ,
- дать объективную оценку достижений учащихся-билинггов на основе единых измерительных материалов,
- создать у них мощную мотивационную базу для дальнейшего изучения русского языка, русской литературы и культуры.

Таким образом, сегодня мы можем утверждать, что в нашем институте разработан и успешно осуществляется системный подход к обучению и тестированию русскоязычных детей-билинггов за рубежом.

Адрес страницы: <http://mosds.mos.ru/presscenter/moscow-and-compatriots/detail/8436685.html>

[ГКУ города Москвы «Центр гуманитарного и делового сотрудничества с соотечественниками за рубежом - Московский дом соотечественника»](#)